

FROM THE ARCHIVE OF A. S. PRIBLUDA: A LIST OF HIS PUBLICATIONS ON JEWISH NAMES

Introduced and compiled by Abram Torpusman

Abram Solomonovich Pribluda (1900–1982) was a legal consultant and the author of many works on the origin and history of the names of Russian Jews. During the 1960s and 1970s, the Brezhnev period now referred to as “years of stagnation,” when the dire consequences of the attempted cultural genocide of Soviet Jewry were in evidence, A. S. Pribluda devoted much energy to popularizing knowledge of the history of Jewish personal and family names, i.e., to the field of Jewish anthroponymics. Pribluda was one of the few survivors of the old Jewish intelligentsia and had a fine command of both Yiddish and Hebrew. He was a consultant on Jewish names to V. A. Nikonov and A. V. Superanskaia, the leading anthroponymists of the Soviet Union, and published dozens of works in Yiddish in the journal *Sovetish heymland* (Moscow), and the newspapers *Folksstime* (Warsaw), *Naye prese* (Paris), *Morgn-frayhayt* (New York), etc. His archive contains: a alphabetical file of (ca. 8,000) last names of Soviet Jews, a systematized file of last names and an etymological dictionary of Jewish last names, as well as notebooks with plans and notes, along with copies of his printed works. Below is presented a chronological list of Pribluda’s publications on Jewish anthroponymics. Since many of them were reprinted, only first publications are noted, except for works which appear in Russian, as well as Yiddish. Of course, it should be recalled that by the time that Pribluda published these articles the majority of Soviet Jews were readers of Russian rather than Yiddish. The materials on which this list is based were kindly put at the compiler’s disposal by G. Ch. Guseinov of Heidelberg. (*Sh* = *Sovetish heymland*, *F* = *Folksstime*, *Np* = *Naye prese*, *Mf* = *Morgn-frayhayt*).

A recent issue of *Sovetish heymland* (No. 10, 1990) reprints an article by Pribluda “Jewish anthroponymics and its specific features” (originally published in 1977 in Polish) in commemoration of the ninetieth anniversary of his birth. In terms of Pribluda’s contribution to helping Jews from Russia and their descendants know where they come from, one should note that the computerized database on Jewish last names at the Museum of the Diaspora in Israel has made use of his research to provide answers to many Jews who ask about their names in search of their roots. Thus his contribution to his people is a continuing one.

Pribluda’s Publications on Jewish Names

Last names-abbreviations, 1968, *Sh*, No. 7.

- Last names of craftsmen, 1968, *Sh*, No. 12, 1969, *Np*, Jan. 1.
 Toward a history of the origin of Jewish names (based on profession). 1969, *Wochblat* (Canada), Feb. 19.
 Geographical last names, 1969, *Sh*, No. 8; *Np*, Sept. 3, Sept. 5
 Artificially formed last names, 1970, *Sh*, No. 2.
 The names Natan, Khanan and their transformations, 1970, *F*, Aug. 15.
 The last name Pevzner, 1970, *F*, Nov. 7.
 Anna-Khanna, Mariia-Mir'iam, 1970, *F*, Dec. 12, 1971, *Np*, Feb. 25, *Mf*, March 14.
 Jewish abbreviated names (in Russian), 1970, *Antroponimika* (Academy of Sciences of the USSR, Institute of Linguistics).
 Elizaveta-Elisheva, Tamara-Tamar, Marta-Margarita, 1971, *F*, Jan. 23, *Np*, Feb. 25, *Mf*, April 18.
 Jewish women's names among other peoples, 1971, *F*, Jan. 28, *Np*, Feb. 23.
 Aba (name and title), 1971, *F*, Feb. 13; *Np*, April 10; *Mf*, May 23.
 Last name Shor, 1971, *F*, March 6; *Np*, March 27-28; *Mf*, May 23.
 Last name Shapiro, 1971, *F*, May 1.
 First name and last name Perets, 1971, *F*, May 1; *Np*, June 5-6, 1974; *F*, Aug 10 (in Polish).
 Ancient Jewish last names Kogan (Cohen) and Levi (Levy), 1971, *Np*, May 8-9; *Mf*, May 30; 1972, *F*, May 20.
 Education and culture in Jewish last names, 1971, *F*, May 22; 1972, *Np*, Jan. 7.
 Last name Margulis, 1971, *F*, June 26; *Np*, Sept. 30; *Mf*, Nov. 7; 1975, *Mf*, Dec. 21.
 Names: Esther, Hadassah, Avigdor, 1971, *F*, July 10; *Mf*, Aug. 1; *Np*, Sept. 11.
 Gold, silver, jewels in Jewish names, 1971, *F*, Sept. 4; *Np*, Oct. 9-10.
 Origin of last name Rappoport, 1971, *Mf*, Sept. 12; *Np*, Sept. 18-19.
 Greetings and saying in last names, 1971, *F*, Oct. 9.
 First names Barukh and Ber, 1971, Dec. 4; 1972, *Np*, Jan. 1-2.
 First name Saul (Shaul), 1971, *F*, Dec. 4; 1972, *Np*, Jan. 1-2; 1972, *Mf*, March 5.
 First name Shneer and last name Shneerson, 1971, *F*, Dec. 25; 1972, *Np*, Feb. 26-27, March 4-5; *Mf*, May 28; *Mf*, Nov. 4.
 Jewish names borrowed from other peoples, 1971, *Sh*, No. 12.
 On the origin of the last name Pevzner, 1971, *Onomastica* XVI (Poland, in Russian).
 On the origin of the last name Shapiro, *ibid*.
 First name Aaron and last names formed from it, 1972, *F*, Jan. 22.
 First names Avraam, Isaac (Itskhak), Jacob (Iakov), 1972, *F*, Feb. 12; *Np*, April 15, 22-23.
 Women's names: Tsipora-Geiga-Poira; Shifra; Iakhna-Ioanna; Iudif' (Judith); Ita, 1972, *F*, March 11 *Np*, Apr. 8-9.

- Women's names derived from men's, 1972, *Idishe kultur* (New York), Nos. 4-5; *Sh*, No. 4; *Mf*, July 29.
 Ioshua (Joshua), Ieshaia (Isaiah) and . . . Iezus Kristus (Jesus Christ). 1972, *F*, June 10; *Np*, Sept. 30-Oct. 1.
 Last names: Efros, Efron, Miskilleison, 1972, *F*, June 24.
 First names signifying peace and consolation, 1972, *F*, July 8.
 First names Joseph and Shimon, 1972, *F*, July 29.
 Last names from Biblical toponyms [place locations] Gilodi, Efros-Efrusi, 1972, *F*, Aug. 12; *Np*, Sept. 22-24.
 First names of the brothers, grandfather, and grandmother of Jesus, 1972, *F*, Sept. 23.
 Last name Brodskii-Broido, 1972, *F*, Oct. 7, *Unzer fraynt* (Montevideo), Dec. 31.
 First names and nicknames of the disciples and apostles of Jesus, 1972, *F*, Oct. 21.
 Last names Averbukh-Averbakh and Gal'perin, 1972, *F*, Nov. 11; 1973, *Mf*, Feb. 25.
 Holidays and the Sabbath in Jewish last names, 1972, *Mf*, Nov. 12.
 First names Bartolemeus and Thomas, 1972, *Np*, Dec. 8-12.
 Contemporary last names from religious functions, 1972, *F*, Dec. 16; 1973, *Np*, Jan. 20-21.
 Ginzburg, last name and the family, 1973, *F*, Feb. 2.
 Last names Ioffe (Iaffe) and Landau, 1973, *F*, March 17; *Np*, March 25-26; *Mf*, April 15.
 Hard to understand Jewish first names: Getsl, Gimpl, Iukl, Eikl, Munish, Mendl, Shmerl, Shmel'ke, Sheftl, Kuni-Leml, Ksil-Ekusiell, Ahnsl, 1973, *Sh*, No. 4; *Mf*, July 15.
 Last names Gurevich and Gorovits, 1973, *F*, May 19.
 Toponyms from the Gospels, 1973, *Idishe kultur* (New York), No. 5; *Mf*, July 29.
 First and last name Perets, first name Avigdor, 1973, *Onomastica* XVIII (Poland, in Russian).
 Last names of merchants, brokers, and service personnel, 1973, *F*, July 7; *Mf*, Sept. 2.
 Katsenelenbogen and Katsnel'son, 1973, *F*, Sept. 22; *Mf*, Nov. 4.
 Matronymic last names, 1973, *Sh*, No. 11, *F*, Dec. 8.
 How ancient and original are Jewish names?, 1974; *F*, Jan. 5; *Mf*, Feb. 3, 10; *Np*, May 28-30.
 "During ancient times when the woman was a breadwinner, " reflection of the age in first names, 1974, *Mf*, Jan. 6.
 Jewish last names—a means of political and economic persecution of Jews in tsarist Russia, 1974, *F*, June 29; *Unzer fraynt* (Montevideo), Jan. 17; 1976, *Wochblat* (Canada), June 2.

- Nicknames in the works of Sholom Aleichem, 1974, *Sh*, No. 10; *Unzer fraynt* (Montevideo), Jan. 17; 1976, *Wochblat* (Canada), June 2.
- Jewish last names ending in "-man", 1975, *Mf* Feb. 23, May 4; *F*, March 1.
- Last names from [a person's] external features, 1975, *F*, May 17; *Mf*, June 29.
- Last names-Nicknames, 1975, *F*, May 17; *Mf*, July 6.
- Morgulis; Shor; Aaron, Aba, 1975, *Onomastica XX* (Poland, in Russian).
- Once-famous last name Romm (Roms), 1975, *Np*, Nov. 22-24.
- Last name Al'tshuler and legends about its origin, 1975, *Np*, Dec. 27-29; 1976, *F*, Jan. 17; *Mf*, Feb. 22.
- Once and today, Jewish first names derived from the names of plants and animals, 1976, *F*, April 3; *Np*, May 22-24; *Mf*, Aug. 15.
- Iegushe, Shike, Ester [Esther], Stere, diminutive or names of endearment and their transformation into last names, 1976, *Mf*, May 30; Sept. 12; *F*, Aug. 21.
- Last name Frank-Frankel', 1976, *Mf*, June 17; *F*, June 26.
- Ashkenazi, an honored last name, 1976, *Mf*, Oct. 3; *F*, Oct. 23-30.
- First name Ieguda (Yehuda) [Judah], first and last names derived from it, 1976, *Np*, Dec. 18-20; 1977, *Mf*, Feb. 13.
- Jewish anthroponymics and its specific features, 1977; *F*, Jan. 15; *Sh*, No. 10, 1990.
- Last name Tseitlin, 1977, *F*, Feb. 19.
- Theophoric first names [i. e. names including a name of God], 1977, *F*, March 12.
- First names—a story about jobs and professions, 1977, *Mf*, July 24.
- Last names derived from male first names and patronymics, 1977, *F*, Oct. 8.
- Polish and Ukrainian Influences on the formation of Jewish last names, 1977, *F*, Nov. 13.
- Origin of the name Mendl [included in "Hard to understand Jewish first names . . .," 1973 *Sh*, No. 4], 1978, *Np*, Jan. 1-2, *F*, March 18.
- Russian and Ukrainian first and last names of Jewish origin, 1978, *F*, Jan. 14.